

Contexto y perspectivas de la industria de viajes

Han pasado casi un año desde la llegada del nuevo corona virus, pero la situación sigue siendo grave.

Actualmente, el número de vuelos de salidas y llegadas a Asunción es de 1/3 a 1/5 en comparación a la pre-pandemia.

La ruta desde/a Sao Paulo tiene vuelos tres veces por semanas con LATAM, pero GOL Airlines aún no ha operado y está programado para comenzar a operar el 14 de mayo. Buenos Aires tiene 5 viajes de ida y vuelta a la semana, Santiago tiene 2 vuelos y Lima tiene 1 vuelo a la semana. Sumado a esto, el número de vuelos a Japón ha sido reducido por cada compañía, de momento, los únicos vuelos a Japón que se pueden conectar en el mismo día son Lufthansa Airlines y United Airlines (vía Panamá). Si esta situación continúa este año, creo que no solo las empresas de viajes sino también las aerolíneas podrían ir a la quiebra. No se estaría con muchos ánimos en viajar y al parecer los eventos deportivos seguirán organizando sin espectadores o con un número reducido de personas.

Actualmente, la mayoría de los países requieren la prueba de PCR para ingresar, sin embargo, en Japón cuesta entre 20,000 y 40,000 yenes para la toma de prueba y emitir un certificado. Esto también es un factor que reduce los viajes, pero espero que se resuelvan una vez que comience la vacunación.

La celebración de los Juegos Olímpicos de Tokio también es incierta, incluso si se realiza, se espera que el número de espectadores sea bastante limitado (número pequeño o ningún espectador), por la cual no espero que haya mucha demanda.

Creo que la industria de viajes es la industria más golpeada, como agencias de viajes, aerolíneas, empresas ferroviarias, empresas de autobuses, hoteles y posadas, restaurantes en zonas turísticas, etc. Para una industria que es vulnerable al movimiento de personas, no hay otra forma de revivir que no sea el fin del virus.

**Nippon Tour
Sr. Tooru Kitanaka**

旅行業界の現状と見通し

新型コロナウィルスの出現からほぼ1年が経ちましたが、依然として厳しい状況が続いています。

現在、アスンシオン発着便の数は、コロナ前と比べて約3分の1～5分の1程度となっています。

サンパウロ線はLATAM便が週3往復しておりますが、GOL航空はまだ運航しておらず、5月14日とかなり先の運航開始予定となっております。ブエノスアイレス便は週5往復ですが、サンティアゴは週2便、リマにいたっては週1便となっております。これに加えて日本へのフライトも各社減便しておりますので、今のところ、同日乗り継ぎ可能な日本へのフライトとしましては、ルフトハンザ航空、ユナイテッド航空（パナマ経由）くらいしかない状況です。このような状況が今年も続ければ、旅行会社はもちろん、航空会社も破綻するところが今後続出するかと思います。とても旅行するような気分にはなれませんし、スポーツイベントも当分は無観客や少人数での開催が続きそうです。

現在、入国に際しPCR検査の陰性証明を義務付けている国がほとんどですが、日本では検査+証明書発行に2万円～4万円もの費用がかかります。これらも渡航を躊躇する要因となっておりますが、ワクチン接種が始まれば、解消されるものと期待しています。



Horarios de vuelos de Enero 2021 / 2021年1月のフライトスケジュール

LA : LATAM ZP : PARANAIR Z8 : AMASZONAS S.A.
 CM : COPA AIRLINES UX : AIR EUROPA 2D : ESTEARN AIRLINES
 AV: AVIANCA PERU AR : AEROLINEAS ARGENTINAS

Asuncion >>> Sao Paulo	LA1301	Sa. 10:40	Ll. 12:50	Lun
	LA1301	Sa. 18:35	Ll. 20:45	Jue y Sab
Sao Paulo >>> Asuncion	LA1300	Sa. 06:50	Ll. 09:00	Jue y Sab
	LA1300	Sa. 07:15	Ll. 09:20	Lun

Asuncion >>> Bs. Aires	AR1341	Sa. 12:35	Ll. 14:25	Lun,Mar,Jue,Vie
	AR1341	Sa. 14:10	Ll. 16:00	Dom
	ZP818	Sa. 17:40	Ll. 19:30	Lun,Vie,Dom
Bs. Aires >>> Asuncion	AR1340	Sa. 09:30	Ll. 11:20	Lun,Mar,Jue,Vie
	AR1340	Sa. 11:00	Ll. 12:50	Dom
	ZP819	Sa. 21:30	Ll. 23:20	Lun,Vie,Dom

Asuncion >>> Santiago	LA1324	Sa. 10:20	Ll. 13:05	Jue y Sab
Santiago >>> Asuncion	LA1325	Sa. 14:40	Ll. 17:15	Jue y Sab

Asuncion >>> Lima	LA2374	Sa. 07:30	Ll. 09:35	Mar
Lima >>> Asuncion	LA2375	Sa. 00:05	Ll. 05:39	Mar

Asuncion >>> Santa Cruz	Z8 401	Sa. 16:25	Ll. 17:10	Lun,Mie,Vie
Santa Cruz >>> Asuncion	Z8 400	Sa. 12:50	Ll. 15:35	Lun,Mie,Vie

Asuncion >>> Montevideo	ZP 844	Sa. 06:00	Ll. 07:50	Mar
	ZP 841	Sa. 12:20	Ll. 14:10	Vie,Dom
Montevideo >>> Asuncion	ZP 845	Sa. 08:50	Ll. 10:40	Mar
	ZP 848	Sa. 15:10	Ll. 17:00	Vie,Dom

Asuncion >>> Panama City	CM206	Sa. 02:42	Ll. 06:56	Diario
Panama City >>> Asuncion	CM207	Sa. 15:52	Ll. 23:59	Diario

東京五輪の開催も不透明な状況ですが、仮に開催されたとしても観客の数はかなり限定的（少数、あるいは無観客）になることが予想されます、これによる需要もさほど期待できないかと思います。

旅行代理店をはじめ、航空会社、鉄道会社、バス会社、ホテルや旅館、観光地の飲食店等、旅行業界が最も被害を被っている業界かと思います。人の移動をなりわいとしている業界にとって、ウィルスの終息以外、復活の道はありません。

Nippon Tour
北中 徹氏

Asuncion >>> Bogota	AV214	Sa. 07:45	Ll. 11:00	Mar,Dom
Bogota >>> Asuncion	AV213	Sa. 22:20	Ll. 05:50+Vie,Dom	

Asuncion >>> Madrid	UX024	Sa. 14:20	Ll. 05:15+ Mie
	UX024	Sa. 22:25	Ll. 13:20+ Dom
Madrid >>> Asuncion	UX023	Sa. 23:45	Ll. 07:30+ Lun y Vie

Asuncion >>> Miami	2D161	Sa. 09:00	Ll. 15:00	Mie
	2D161	Sa. 23:30	Ll. 05:30+Dom	
Miami >>> Asuncion	2D162	Sa. 01:00	Ll. 11:00	Dom
	2D162	Sa. 10:00	Ll. 20:00	Mar

06 Enero al 22 Enero

Asuncion >>> Rio de Janeiro	ZP830	Sa. 06:00	Ll. 08:40	Mie y Vie
Rio de Janeiro >>> Asuncion	ZP831	Sa. 09:40	Ll. 12:20	Mie y Vie

Reporte Cámara Japonesa 1

En este artículo el Sr. Kazuhiro Shimizu comparte su experiencia propia lo más reciente sobre Japón!

En Japón, los servicios privados comenzaron a ofrecer el test sin el certificado lo más barato desde unos 3000 yenes. En las farmacias se venden el kit de prueba, las muestras se envían por correo y luego los resultados se reciben por correo electrónico. También ha aparecido una máquina expendedora de kits de pruebas.

Las pruebas de PCR del sector público están muy por detrás en Japón en comparación con otros países. En general la prueba es gratis, sin embargo, aunque comunica a las instituciones la atención no es rápida. Surgieron casos que recibieron órdenes de espera en casa y han fallecidos. Si tiene urgencia de realizar la prueba, lo recomendable es realizar por cuenta propia.

Por cierto, comenzará aplicación de las vacunas de la Empresa Pfizer, a fines de febrero y se dará prioridad al personal médico. Las personas mayores comenzarán a fines de marzo, y en general comenzarán en mayo. Pero como es un plan, no lo sabemos hasta que se ejecute.

También en Japón, se ha reforzado las restricciones de circulación, y los servicios de transporte público siguen reducido. Las restricciones de inmigración se han vuelto aún más estrictas. Muchas empresas se basan en la información de seguridad del Ministerio de Relaciones Exteriores para decidir los viajes al extranjero. Según he contactado con las empresas colaboradoras, se espera que las restricciones de los viajes de negocios se levanten después de la segunda mitad de este año. Por cierto, se han emitido recomendaciones de cancelación de viajes para toda América.

El número de infectados también está aumentando rápidamente en Japón, y la mayoría piensa que es imposible celebrar los Juegos Olímpicos de Tokio en estas circunstancias. Incluso la recuperación del virus es un grave problema, debido a los efectos secundarios. Y se desconoce el método tratamiento del mismo.

Cuidémonos en todos. Con buena energía los sobrellevaremos.

会議所レポ 1 日本の最新情報を清水一宏氏からお届けいたします！

日本では陰性証明書なしの検査で一番安いものは約3000円から民間サービスが始まっています。ドラッグストアに行くと検査キットが売られておりラボに郵送してもらえばメールで回答が来ます。検査キットの自動販売機も現れました。

日本の公的PCR検査は他国に比べて非常に遅れています。
原則無料ですが医療機関に訴えても簡単には受けさせてもららず、自宅待機指示で死亡した例が出てきています。急ぐ場合は自費で検査を受けます。

ちなみにワクチン接種はファイザー社製からスタートし2月末から医療従事者を優先して開始されます。

高齢者は3月下旬開始、一般は5月開始になりそうですがあくまでも計画ですので直前にならないとわかりません。

日本でも移動制限が強化され公共交通機関は減便が続いています。入国規制は一層厳しくなりました。

海外渡航については外務省の海外安全情報に基づいて決定する会社が多く、幾つかの取引会社に聞いてみると海外出張解禁は今年後半以降になる見込みです。ちなみにアメリカ大陸全土に対して渡航中止勧告がでています。

国内でも感染者が急増しており、この状況下で東京オリンピック開催は無理と思っている人は少なくありません。

コロナは治癒しても後遺症が大きな問題となっています。この治疗方法は判明していません。

お互いに感染防止に気をつけましょう。元気でいれば何とかなります。